



Express

New Law Edition

NEW LAW EDITION

【法規版／法规版】

2018 年第 8 回

[2018 年 8 月 20 日]

本 EXPRESS の著作権は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。

《EXPRESS》是由里格律师事务所编制（请以中文内容为准，日本語译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等。



A&Z Law Firm

里格法律事務所

上海 Shanghai / 大連 Dalian / 北京 Beijing / 武漢 Wuhan / 東京 Tokyo

目次／目录

■ 当所動向／本所动态	3
1. 片山総領事一行リーグ訪問	3
1. 日本国駐上海总领事一行来里格所参观	3
2. リーグが商工クラブで「長江デルタ一体化の政策動向と新機会」について講演	3
2. 里格所为日本商工俱乐部做题为《长三角一体化的政策动向与新机遇》的讲座	3
■ 法令急送便／新法速递	4
1. 一部行政許認可事項の廃止に関する決定	4
1. 国务院关于取消一批行政许可等事项的决定	4
2. 国税地稅徵收管理体制改改革案	4
2. 《国税地稅征管体制改革方案》	4
3. 國務院は北京など 22 都市に越境 EC 商務綜合試驗区の設立を承認	5
3. 国务院关于同意在北京等 22 个城市设立跨境电子商务综合试验区的批复	5
4. 外国投資者の上場企業に対する戰略投資管理弁法の改正決定（意見募集稿）	6
4. 关于修改《外国投资者对上市公司战略投资管理办法》的决定（征求意见稿）	6
5. 上海金融法院事件管轄に関する規定	6
5. 关于上海金融法院案件管辖的规定	6
6. 模倣品・偽造品の生産・販売の取締りを強化する通知	7
6. 关于加大打击制售假冒伪劣商品违法行为力度的通知	7
■ 情報ファイル／商务信息	8
1. 2018 年 1～7 月、中国と「一带一路」参加国間の貿易が 11.3%増	8
1. 2018 年 1-7 月我国与“一带一路”参与国贸易增 11.3%	8
2. 2018 年上半期のサービス貿易が拡大	8
2. 2018 年上半年我国服务进出口保持平稳较快增长态势	8

■ 当所動向／本所动态

1. 片山総領事一行リーグ訪問

2018年7月25日、日本国駐上海総領事館の片山総領事一行は、リーグを訪問し、リーグの所長・首席パートナーの安翊青弁護士、執行所長・シニアパートナーの朱立弁護士と幅広い話題で話し込んだ。

中国の経済と社会の発展、日中関係、「一帯一路」の建設、北東アジアの平和などを巡って歓談した。今年の日中平和友好条約締結40周年を迎えるが、リーグは引き続き日中友好と経済提携に尽力し、両国の企業がともに発展するように貢献していく所存である。

2. リーグが商工クラブで「長江デルタ一体化の政策動向と新機会」について講演

2018年8月1日、リーグの所長・首席パートナーの安翊青弁護士は、商工クラブの依頼を受け、長寧地区会員向けに「長江デルタ一体化の政策動向と新機会」について講演した。

安弁護士は、中国共産党第十九次全国代表大会の関連決議に基づき、長江デルタ一体化の政策動向と新機会を解説し、いかに一体化を機会に取り込み企業の発展に役立てるかについて分析した。講演内容は参加者から好評を受けた。

リーグは今後も中国の法律動向に注目し、タイムリーに最新情報をクライアントに発送し、最高の法律サービスを提供できるように目指している。

1. 日本国駐上海総領事一行来里格所参观

2018年7月25日、日本国駐上海総領事片山和之先生一行来上海里格律师事务所参观，与里格所所长·首席合伙人安翊青律师和执行所长·高级合伙人朱立律师开展了广泛深入的交流。

安翊青律师和片山总领事就中国经济社会发展、中日关系等问题进行了深入交流，就“一带一路”建设、东北亚和平发展等方面进行了热切而友好的讨论。2018年是中日和平友好条约缔结40周年，里格所也将继续在中日友好与经济合作领域发挥积极作用，为中日企业的共同发展做出更大贡献。

2. 里格所为日本商工俱乐部做题为《长三角一体化的政策动向与新机遇》的讲座

2018年8月1日，上海里格律师事务所所长、首席合伙人安翊青律师受邀为上海日本商工俱乐部长宁分会的会员做题为《长三角一体化的政策动向与新机遇》的讲座。

安律师结合中国共产党第十九次全国代表大会的相关决议，分析长三角一体化的政策动向与新机遇，并就如何借助长三角一体化发展的有利时机推动企业发展进行了分析，获得了与会人员的好评。

里格所将在今后继续及时跟进中国的最新法律和动向，及时为客户提供相关的法律讯息，以为客户提供最好的法律服务。

■ 法令急送便／新法速递

1. 一部行政許認可事項の廃止に関する決定

関連業種：すべての主体

公布機関：国务院

公布日：2018年08月03日

施行日：2018年08月03日

主要内容：

- 次の行政許可事項の廃止を決定した。
 - ①企業グループの登記②台湾・香港・マカオ住民の就業③自動車修理経営④道路運送業に対する外国投資⑤農機修理技術合格証⑥船舶の漁港出港入港⑦国の重点保護水生野生動物及びその製品の輸出入一次審査⑧国内企業による海外での企業設立（金融業を除く）申請の一次審査⑨分公司設立の届け出⑩外資パートナーシップ企業の営業拠点の設立・変更・抹消の届け出⑪営業許可証の失効公告
- 廃止になった行政許認可事項に関して、本決定発表後の20業務日以内に関連部門が管理細則を制定、公表する。

原文リンク：

http://www.gov.cn/zhengce/content/2018-08/03/content_5311485.htm

2. 国税地税徵收管理体制改革案

関連業種：すべての主体

公布機関：国务院

公布日：2018年07月20日

主要内容：

- 各省、市、県の税務局は2018年末の期限を厳守して改革案に定める任務を成し遂げるべく、組織の改組を完了し、新しい部署名をもって業務を開始する。

1. 国务院关于取消一批行政许可等事项的决定

相关主体：所有主体

发布机关：国务院

发布日期：2018年08月03日

施行日期：2018年08月03日

主要内容：

- 国务院决定取消11项行政许可事项。
 - 取消事项：①企业集团核准登记②台港澳人员在内地就业许可③机动车维修经营许可④外商投资道路运输业立项审批⑤农业机械维修技术合格证核发⑥船舶进出渔港签证⑦国家重点保护水生野生动物及其产品进出口初审⑧国内企业在境外投资开办企业（金融企业除外）核准初审⑨设立分公司备案⑩外商投资合伙企业设立、变更、注销分支机构备案⑪营业执照作废声明。
- 对取消的行政许可事项的事中事后监管细则，要求相关部门在本决定发布后20个工作日内制定并公布。

原文链接：

http://www.gov.cn/zhengce/content/2018-08/03/content_5311485.htm

2. 《国税地税征管体制改革方案》

相关主体：所有主体

发布机关：国务院

发布日期：2018年07月20日

主要内容：

- 各省、市、县税务局按期完成新机构挂牌并以新机构名义开展工作，确保2018年年底完成各项改革任务。
- 从2019年1月1日起，将社会保险费（五险）

- 2019年1月1日より、社会保険料は税務部門が徴収する。

原文リンク：

http://www.gov.cn/zhengce/2018-07/20/content_5308075.htm

3. 国務院は北京など 22 都市に越境 EC 商務総合試験区の設立を承認

関連業種：越境 EC 関連主体

公布機関：国務院

公布日：2018年08月07日

施行日：2018年08月07日

主要内容：

- 従来 13 の越境 EC 商務総合試験区以外に、22 の総合試験区の申請を承認した。
従来（13）：浙江杭州、天津、上海、重慶、合肥、鄭州、広州、成都、大連、寧波、青島、深圳、蘇州。
新設（22）：北京、呼和浩特、瀋陽、長春、哈爾濱、南京、南昌、武漢、長沙、南寧、海口、貴陽、昆明、西安、蘭州、廈門、唐山、無錫、威海、珠海市、東莞、義烏。
- 越境 EC の B2B に関する技術基準、業務プロセス、管理方法、情報化建設などで試験を行い、越境 EC 発展の新しい経験と方法を模索する。
- 関連部門は総合試験区の革新に協力し、物流、倉庫、通関にかかる手続きを簡素化し、合わせて通関一体化や情報共有などの政策を整備する。

原文リンク：

http://www.gov.cn/zhengce/content/2018-08/07/content_5312300.htm

交由税务部门统一征收。

原文链接：

http://www.gov.cn/zhengce/2018-07/20/content_5308075.htm

3. 国务院关于同意在北京等 22 个城市设立跨境电子商务综合试验区的批复

相关主体：跨境电子商务相关主体

发布机关：国务院

发布日期：2018年08月07日

施行日期：2018年08月07日

主要内容：

- 国务院在原有的 13 个跨境电子商务综合试验区基础上，同意新设 22 个综合试验区。
原有（13 个）：浙江杭州、天津、上海、重庆、合肥、郑州、广州、成都、大连、宁波、青岛、深圳、苏州。
新设（22 个）：北京市、呼和浩特市、沈阳市、长春市、哈尔滨市、南京市、南昌市、武汉市、长沙市、南宁市、海口市、贵阳市、昆明市、西安市、兰州市、厦门市、唐山市、无锡市、威海市、珠海市、东莞市、义乌市。
- 批复强调，着力在跨境电商企业对企业（B2B）方式相关环节的技术标准、业务流程、监管模式和信息化建设等方面先行先试，探索跨境电商发展新经验、新做法。
- 批复要求，有关部门大力支持综合试验区大胆探索、创新发展，在物流、仓储、通关等方面进一步简化流程、精简审批，完善通关一体化、信息共享等配套政策。

原文链接：

http://www.gov.cn/zhengce/content/2018-08/07/content_5312300.htm

4. 外国投資者の上場企業に対する戦略投資管理弁法の改正決定（意見募集稿）

関連業種：外国投資者

公布機関：商務部

公布日：2018年07月30日

意見募集締切：2018年08月29日

主要内容：

- 外国投資者が譲渡、上場会社の第三者割当新株発行（未公開株の発行による資金募集と株式発行による資産購入を含む）、株式公開買付その他法令が定める方法で上場会社のA株を取得した上一定の期間を保有する行為に適用する。
- 外国投資者が戦略投資者としてその保有する外国会社の株式あるいは発行した株式を支払い手段として上場会社に投資する場合、適法に設立されること、管理陣が過去3年間重罰を受けていないこと、保有する外国会社の株式が法により譲渡可能であることなどの条件を満たさなければならない。
- 外国投資者が戦略投資者として取得した上場会社のA株を12か月以内に譲渡してはならない。

原文リンク：

<http://tfs.mofcom.gov.cn/article/as/201807/20180702771044.shtml>

5. 上海金融法院事件管轄に関する規定

関連業種：すべての主体

公布機関：最高人民法院

公布日：2018年08月07日

施行日：2018年08月10日

主要内容：

- 上海金融法院は同市中級法院が管轄する金融民商事事件で以下のものの一審を管轄す

4. 关于修改《外国投资者对上市公司战略投资管理办法》的决定（征求意见稿）

相关主体：外国投資者

发布机关：商务部

公开日期：2018年07月30日

截止日期：2018年08月29日

主要内容：

- 办法适用于外国投资者通过协议转让、上市公司定向发行新股（包括非公开发行股票募集资金和发行股份购买资产）、要约收购以及国家法律法规规定的其它方式取得并持有上市公司A股股份的行为。
- 外国投资者以其持有的境外公司股权，或外国投资者以其增发的股份作为支付手段战略投资上市公司的，还应符合境外公司合法设立并且其管理层最近3年未受到监管机构重大处罚；持有境外公司股份依法可转让等相应条件。
- 外国投资者通过战略投资方式取得的上市公司A股股份12个月内不得转让。

原文链接：

<http://tfs.mofcom.gov.cn/article/as/201807/20180702771044.shtml>

5. 关于上海金融法院案件管辖的规定

相关主体：所有主体

发布机关：最高人民法院

发布日期：2018年08月07日

施行日期：2018年08月10日

主要内容：

- 上海金融法院管辖上海市辖区内应由中级人民法院受理的下列第一审金融民商事案件：

- る。
- ◇ 証券、先物取引、信託、保険、手形、信用状、ローン契約、銀行カード、ファイナンスリース契約、委託投資契約、質入などに関わる紛争。
 - ◇ 独立保証状、ファクタリング、私募基金、ノンバンク運営のオンライン支払、オンラインレンディング、株式投資型クラウドファンディングなどの新型金融に関する民商事紛争。
 - ◇ 金融機関が債務者である破産紛争。
 - ◇ 金融民商事紛争の仲裁事件。
 - ◇ 金融に関する民商事紛争の外国判決の承認と執行。

原文リンク：

<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-111351.html>

6. 模倣品・偽造品の生産・販売の取締りを強化する通知

関連業種：商品生産・販売企業

公布機関：市場監督管理総局

公布日：2018年08月01日

施行日：2018年08月01日

主要内容：

- 公平な競争秩序と安心な消費環境を守るため、模倣品・偽造品の生産・販売の取締りを以下の通り強化する。
 - ◇ 重大な違法容疑について、生産・販売の全過程を調査する。
 - ◇ 各種のルートから情報を集める。
 - ◇ 法的義務を履行しないオンライン取引プラットフォームに対し、法により厳罰する。
 - ◇ 関連部門は各自の職責を果たし、提携を強化する。

- ◇ 証券、期货交易、信託、保険、票据、信用证、金融借款合同、银行卡、融资租赁合同、委托理财合同、典当等纠纷；
- ◇ 独立保函、保理、私募基金、非银行支付机构网络支付、网络借贷、互联网股权众筹等新型金融民商事纠纷；
- ◇ 以金融机构为债务人的破产纠纷；
- ◇ 金融民商事纠纷的仲裁司法审查案件；
- ◇ 申请承认和执行外国法院金融民商事纠纷的判决、裁定案件。

原文链接：

<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-111351.html>

6. 关于加大打击制售假冒伪劣商品违法行为力度的通知

相关主体：商品制售企业

发布机关：市场监管总局

发布日期：2018年08月01日

施行日期：2018年08月01日

主要内容：

- 为了维护公平竞争的市场秩序和安全放心的消费环境，加大打击制售假冒伪劣商品等违法行为力度如下：
 - ◇ 发现的涉嫌重大违法线索，要对生产、销售等相关环节进行全链条调查处理。
 - ◇ 通过各种渠道扩大相关违法线索的来源。
 - ◇ 对于不履行法定义务的网络交易平台，依法从严查处。
 - ◇ 相关部门各司其职，加强协作。

原文リンク：

http://samr.saic.gov.cn/xw/yw/wjfb/201808/t20180802_275382.html

原文链接：

http://samr.saic.gov.cn/xw/yw/wjfb/201808/t20180802_275382.html

■ 情報ファイル／商务信息

1. 2018年1～7月、中国と「一带一路」参加国間の貿易が11.3%増

税関統計によると、2018年1～7月間中国の輸出入総額は同期比8.6%増の16.72万億元となった。輸出が5%増の8.89億元であり、輸入が12.9%増の7.83万億元であり、黒字額は1.07万億元である。7月の中国の輸出入総額は12.5%増の2.60万億元である。

今年の輸出入は早いペースで拡大し、構造に持続的改善が見られ、貿易相手は多様化している。欧米、日本など伝統的市場のほか、新興市場への輸出も好調で、ブリックスと一带一路参加国との間でそれぞれ12.4%と11.3%の伸び率に達した。

2. 2018年上半期のサービス貿易が拡大

2018年8月7日の商務部の発表によれば、2018年1～6月間、中国のサービス貿易総額は同期比8.5%増の25,313.3億元に達する。その中、輸出が13.6%増の8,415.7億元であり、輸入が6.1%増の16,897.6億元である。

また、新興サービスの輸出は23.6%増の4,402億元であり、前年同期比で4.2%増でサービス全体の輸出を10%上回り、サービス輸出総額の52.3%を占める。その中、コンピュータ・情報サービス、保険、文化・レジャー、保守・修理の輸出がそれぞれ52.4%、37.9%、35.8%と22.6%伸びた。

1. 2018年1-7月我国与“一带一路”参与国贸易增11.3%

据海关统计，1-7月我国进出口总额16.72万亿元，同比增长8.6%；其中出口8.89万亿元，增长5%；进口7.83万亿元，增长12.9%；顺差1.07万亿元。7月当月，我国进出口总额2.60万亿元，增长12.5%。

该负责人指出，今年以来，我国进出口实现较快增长，结构持续优化，国际市场更加多元，在巩固美、欧、日等传统市场的同时，对新兴市场进出口实现较快增长，我国与金砖国家和“一带一路”参与国家贸易增速分别达到12.4%和11.3%。

2. 2018年上半年我国服务进出口保持平稳较快增长态势

根据商务部2018年8月7日的谈话，2018年1-6月，我国服务进出口总额25,313.3亿元，同比增长8.5%。其中，出口8,415.7亿元，增长13.6%；进口16,897.6亿元，增长6.1%。

同时，新兴服务出口4,402亿元，增长23.6%，高于总体服务出口10个百分点，占服务出口总额比重达到52.3%，比上年同期提升4.2个百分点。其中，电信计算机和信息服务、保险、个人文化和娱乐、维护和维修出口增速分别为52.4%、37.9%、35.8%和22.6%。

※本「EXPRESS(法規版)」は、毎月 20 日にお送り届けております。本電子刊行物の著作権は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。

「EXPRESS」についてのご意見やご提案、ならびに本誌の受信をご希望されない場合は、お手数ですが、下記の方法にて当所までご連絡ください。速やかに対応をさせていただきます。

すでに当所のサービスをご利用のお客様につきましては、委託される弁護士または担当スタッフに直接ご連絡いただいても結構です。

里格法律事務所 A&Z Law Firm

上海 Shanghai / 大連 Dalian / 北京 Beijing
/ 武漢 Wuhan / 東京 Tokyo

URL: www.A-ZLF.com.cn

E-Mail: info@A-Zlf.com.cn

【上海】

上海市南京西路 1515 号静安嘉里中心二座

2001-2002 室

Tel : +86-21-5466-5477

Fax : +86-21-5466-5977

【大連】

大連市西岗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

Tel : +86-411-8367-1183

Fax : +86-411-8367-1283

【北京】

北京市朝阳区东方东路 19 号 DRC 外交オフィスビル
D1 座 17 階

Tel: +86-10-8531-7348

Fax: +86-10-8531-7377

【武汉】

武漢市漢口解放大道 634 号新世界中心 B 棟
2209 室

Tel&Fax: +86-27-8342-6645

【東京】

日本国東京都千代田区丸の内 3-4-1 新国際ビル 4 階
425 号室

Tel : +81-3-6269-9307

※本《EXPRESS(法規版)》在每月 20 日公开发送。本电子刊物的版权属于里格，未经里格的书面许可，不得印刷、转载、摘抄、编辑和翻译。

如果您有任何意见与建议或者您希望不再收到《EXPRESS》，请与我们联系。通过以下联系方式和里格联系，里格将进行迅速的回应。

对于里格的固定客户，里格推荐其直接与所属的负责律师或客户担当人员直接联系，里格将及时予以应对。

里格律师事务所 A&Z Law Firm

上海 Shanghai / 大連 Dalian / 北京 Beijing
/ 武汉 Wuhan / 東京 Tokyo

URL: www.A-ZLF.com.cn

E-Mail: info@A-Zlf.com.cn

【上海】

上海市南京西路 1515 号静安嘉里中心二座

2001-2002 室

电话: +86-21-5466-5477

传真: +86-21-5466-5977

【大連】

大連市西岗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

电话: +86-411-8367-1183

传真: +86-411-8367-1283

【北京】

北京市朝阳区东方东路 19 号 DRC 外交办公大楼
D1 座 17 层

电话: +86-10-8531-7348

传真: +86-10-8531-7377

【武汉】

武汉市汉口解放大道 634 号新世界中心 B 栋
2209 室

电话&传真: +86-27-8342-6645

【东京】

日本东京千代田区丸之内 3-4-1 新国际大厦 4 楼
425 室

电话: +81-3-6269-9307